

ROZHODNUTÍ

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE (EU) 2018/351

ze dne 8. března 2018,

kterým se odmítají závazky nabídnuté v souvislosti s antidumpingovým řízením týkajícím se dovozu určitých plochých za tepla válcovaných výrobků ze železa, nelegované nebo ostatní legované oceli pocházejících z Brazílie, Íránu, Ruska a Ukrajiny

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1036 ze dne 8. června 2016 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropské unie ⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na článek 8 uvedeného nařízení,

informujíc členské státy,

vzhledem k těmto důvodům:

1. ŘÍZENÍ

- (1) Prováděcím nařízením (EU) 2017/1795 ⁽²⁾ Evropská komise (dále jen „Komise“) uložila konečné antidumpingové clo na dovoz určitých plochých za tepla válcovaných výrobků ze železa, nelegované nebo ostatní legované oceli pocházejících z Brazílie, Íránu, Ruska a Ukrajiny a ukončila šetření týkající se dovozu určitých plochých za tepla válcovaných výrobků ze železa, nelegované nebo ostatní legované oceli pocházejících ze Srbska (dále jen „konečné nařízení“).
- (2) Během šetření, které vedlo k uložení tohoto cla, nabídlo pět vyvážejících výrobců z Brazílie, Íránu, Ruska a Ukrajiny cenové závazky. Jelikož tyto nabídky byly učiněny po dodatečném poskytnutí konečných informací, které proběhlo koncem šetření, nebyla Komise schopná před lhůtou pro přijetí konečného nařízení zanalyzovat, zda jsou takové cenové závazky přijatelné. Komise to vyhodnotila jako výjimečnou okolnost, a proto se zavázala dokončit analýzu těchto pěti nabídek později. Po ukončení šetření a vyhlášení konečného nařízení nabídl cenový závazek šestý vyvážející výrobce.
- (3) Dne 18. prosince 2017 Komise informovala všechny zúčastněné strany o posouzení nabídek závazků, na němž se zakládá její úmysl odmítnout všechny nabídky závazků (dále jen „posouzení Komise“). Na základě těchto informací zúčastněné strany předložily písemné připomínky k posouzení a v některých případech i další změny svých nabídek. Zúčastněné strany, které požádaly o slyšení, byly rovněž vyslechnuty.
- (4) Dne 3. ledna 2018 obdržela Komise od vlády Ukrajiny žádost o konzultace podle článku 50a dohody o přidružení mezi EU a Ukrajinou ⁽³⁾. Konzultace se uskutečnily dne 26. ledna 2018. Písemné připomínky byly předloženy dne 31. ledna 2018.

2. ZÁVAZKY

- (5) Dostatečnost a proveditelnost všech nabídek byly posouzeny s ohledem na příslušný právní rámec, včetně dohody o přidružení mezi EU a Ukrajinou v případě ukrajinského vyvážejícího výrobce.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2017/1795 ze dne 5. října 2017, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých plochých za tepla válcovaných výrobků ze železa, nelegované nebo ostatní legované oceli pocházejících z Brazílie, Íránu, Ruska a Ukrajiny a kterým se ukončuje šetření týkající se dovozu určitých plochých za tepla válcovaných výrobků ze železa, nelegované nebo ostatní legované oceli pocházejících ze Srbska (Úř. věst. L 258, 6.10.2017, s. 24).

⁽³⁾ Úř. věst. L 161, 29.5.2014, s. 3.

2.1. Nabídky závazků a jejich posouzení

2.1.1. *Companhia Siderúrgica Nacional (Brazílie)*

- (6) Vyvážející výrobce nabídl jednu minimální dovozní cenu za tunu při určitém objemu vývozu do Unie a další, vyšší minimální dovozní cenu při objemu nad ten stanovený. Vyvážející výrobce také nabídl mechanismus úpravy ceny.
- (7) Nabídka založená na jedné průměrné minimální dovozní ceně je nedostatečná, protože neodstraní poškozující účinky dumpingu u všech typů výrobků, zejména těch nejdražších. Jak je uvedeno v 632. a 655. bodu odůvodnění konečného nařízení, Komise měla za to, že opatření ve formě pevné částky na tunu pro konkrétní společnost odráží újmu způsobovanou vyvážejícím výrobcem, u něhož byl zjištěn dumping, přesněji než minimální dovozní cena. Také to zajišťuje, že na rozdíl od minimální dovozní ceny odstraňuje clo újmu úplně, čímž výrobnímu odvětví Unie poskytuje okamžitou ochranu. Kromě toho nabídka zahrnuje transakce mezi subjekty ve spojení. Samotná povaha takových vztahů představuje četné možnosti pro křížovou kompenzaci. Jakákoli jiná transakce, půjčka nebo dotace mezi dvěma danými subjekty ve spojení by mohla být použita na vyrovnání minimální dovozní ceny. Komise není schopná tyto transakce sledovat a nedostává se jí vhodných referenčních ukazatelů, které by jí umožnily ověřit, zda jsou skutečné, či kompenzační.
- (8) Kromě toho by přijetí této nabídky bylo neproveditelné. Vyvážející výrobce má v několika členských státech společnosti ve spojení, z nichž některé dotčený výrobek dále zpracovávají. Vyvážející výrobce také zákazníkům v Unii prodává další výrobky a jeho dovozce ve spojení prodává obdobné výrobky z jiných zdrojů. Je tedy nemožné, aby Komise účinně sledovala tyto činnosti, stejně jako uplatňování dvou různých minimálních dovozních cen v závislosti na objemu vývozu.
- (9) Vyvážející výrobce v reakci na posouzení Komise tvrdil, že minimální dovozní cena navržená v jeho nabídce odstraňuje poškozující účinek dumpingu, protože Komise ve fázi šetření navrhla stejnou minimální dovozní cenu. Vyvážející výrobce poukázal na to, že tato minimální dovozní cena je založena na vážené průměrné dovozní ceně všech typů výrobku. Tato minimální dovozní cena by tedy neměla působit újmu výrobcům v Unii, jelikož u typů výrobku nižší kategorie by byly stanoveny ceny vyšší úrovně, než by měly být, a tak by kompenzovaly ceny u typů výrobku vyšší kategorie. Kdyby byla tato logika uplatněna na složení jeho vývozu na základě typů výrobku během období šetření, podle vyvážejícího výrobce by minimální dovozní cena postačovala k tomu, aby byl odstraněn poškozující účinek dumpingu. Kromě toho vyvážející výrobce tvrdil, že by minimální dovozní cena neměla být upravena s přihlédnutím k prodeji uskutečněnému prostřednictvím společnosti ve spojení, mimo jiné kvůli způsobu, jakým byla jeho vývozní cena stanovena v konečném nařízení. Vyvážející výrobce dále tvrdil, že křížová kompenzace je nemožná z řady důvodů, zejména proto, že by jí bylo možné zjistit ve výročních zprávách vyvážejícího výrobce a jeho společnosti ve spojení. Vyvážející výrobce rovněž upravil svou nabídku závazku. V nové nabídce se vyvážející výrobce zavázal zastavit další prodej plochých za tepla válcovaných výrobků prostřednictvím svého subjektu ve spojení v Unii a oznámit prodej jiných výrobků do Unie.
- (10) Pokud jde o připomínku, že navrhovaná minimální dovozní cena odstraňuje poškozující účinek dumpingu, protože je shodná s cenou navrženou Komisí ve fázi šetření, Komise uvedla, že toto řešení bylo nakonec odmítnuto. Důvody tohoto odmítnutí jsou uvedeny mimo jiné v 632. a 655. bodě odůvodnění konečného nařízení, které jsou shrnuty výše v 7. bodě odůvodnění. Připomínka ohledně toho, že minimální dovozní cena je založena na vážených průměrných dovozních cenách, nemá vliv na závěr, že minimální dovozní cena neodstraňuje poškozující účinek dumpingu u nejdražších typů výrobku. Komise nebyla s to získat údaje na podporu tvrzení, že poškozující účinek dumpingu by byl odstraněn minimální dovozní cenou v důsledku složení vývozu podle typů výrobku během období šetření. Tyto údaje neposkytl ani žadatel. I kdyby měla údaje na podporu tohoto tvrzení k dispozici, Komise zjistila, že nic nebrání tomu, aby se složení vývozu podle typů výrobku posunulo směrem k typům výrobku s cenami vyšší kategorie. Takovému posunu by mohlo napomáhat samo uplatňování minimální dovozní ceny. Pokud jde o připomínku, že by minimální dovozní cena neměla být upravena v důsledku prodeje uskutečněného prostřednictvím společnosti ve spojení, by Komise mohla souhlasit s tím, že s ohledem na okolnosti případu v období šetření, a zejména způsob, jakým byla vývozní cena stanovena pro vyvážejícího výrobce v konečném nařízení, by tato úprava nebyla odůvodněná. Neexistuje však žádná záruka, že se okolnosti nezmění, zejména proto, že společnosti jsou ve spojení. Konečně, pokud jde o změnu nabídky a rizika křížové kompenzace, Komise uvedla, že i když závazek zastavit další prodej dotčeného výrobku by omezil některá rizika křížové kompenzace, hlavní problém, a to uplatňování minimální dovozní ceny na transakce mezi subjekty ve spojení, přetrvává. Toto spojení mezi dvěma subjekty otvírá mnoho možností pro

křížovou kompenzaci, které Komise nemůže účinně sledovat. Ne všechny z nich by bylo možno zjistit ve výročních zprávách a u těch, které by bylo možno zjistit, by Komisi chyběly vhodné referenční hodnoty, na jejichž základě by bylo možno posoudit, zda mají kompenzační charakter. Závazek týkající se prodeje odběratelům ve spojení může být přijat, pouze pokud je dotčený výrobek nakonec dále prodán nezávislému odběrateli a u těchto transakcí lze uplatnit náležitě upravenou minimální dovozní cenu. To není možné v případě, že je dotčený výrobek transformován na jiný výrobek.

2.1.2. Usinas Siderurgicas de Minas Gerais S.A. (Brazílie)

- (11) Vyvážející výrobce nabídl jednu minimální dovozní cenu za tunu u veškerého svého vývozu.
- (12) Nabídka založená na jedné průměrné minimální dovozní ceně je nedostatečná, protože neodstraní poškozující účinky dumpingů u všech typů výrobku, zejména těch nejdražších. Jak je uvedeno v 632. a 655. bodu odůvodnění konečného nařízení, Komise měla za to, že opatření ve formě pevné částky na tunu pro konkrétní společnost odráží újmu způsobovanou vyvážejícím výrobcem, u něhož byl zjištěn dumping, přesněji než jednotná minimální dovozní cena. Také zajišťuje, že na rozdíl od jednotné minimální dovozní ceny, odstraňuje clo újmu úplně, čímž výrobnímu odvětví Unie poskytuje okamžitou ochranu. Nabídka je rovněž nedostatečná, protože vyvážející výrobce nenavrhl mechanismus úpravy, přestože ceny plochých za tepla válcovaných výrobků mají tendenci se v čase významně lišit.
- (13) Kromě toho by přijetí této nabídky bylo neproveditelné. Kvůli globální struktuře a prodejním činnostem vyvážejícího výrobce by nemohl být navržený cenový závazek účinně sledován, jelikož se nabízí několik příležitostí pro křížovou kompenzaci cen. Vyvážející výrobce má mnoho společností ve spojení v několika členských státech a mimo EU. Kromě toho prodává vyvážející výrobce do Unie také jiné výrobky. Je tak pro Komisi nemožné tyto činnosti účinně sledovat.

2.1.3. Mobarakeh Steel Company (Írán)

- (14) Vyvážející výrobce nabídl jednu minimální dovozní cenu za tunu pro veškerý svůj vývoz, upravenou pro prodej prostřednictvím svého obchodníka v EU.
- (15) Nabídka založená na jedné průměrné minimální dovozní ceně je nedostatečná, protože neodstraní poškozující účinky dumpingů na všechny typy výrobků, zejména ty nejdražší. Jak je uvedeno v 632. a 655. bodu odůvodnění konečného nařízení, Komise měla za to, že opatření ve formě pevné částky na tunu pro konkrétní společnost odráží dumping působící újmu zjištěný u vyvážejícího výrobce přesněji než minimální dovozní cena. Také zajišťuje, že na rozdíl od minimální dovozní ceny clo odstraňuje dumping působící újmu úplně, čímž výrobnímu odvětví Unie poskytuje okamžitou ochranu. Nabídka je rovněž nedostatečná, protože vyvážející výrobce nenavrhl mechanismus úpravy, přestože ceny plochých za tepla válcovaných výrobků mají tendenci se v čase významně lišit.
- (16) Kromě toho by přijetí této nabídky bylo neproveditelné. Kvůli skutečnosti, že vyvážející výrobce prodává EU další výrobky, bylo by nemožné navržený cenový závazek účinně sledovat, jelikož se nabízí příležitosti pro křížovou kompenzaci cen. Je tak pro Komisi nemožné tyto činnosti účinně sledovat.
- (17) V reakci na posouzení Komise vyvážející výrobce tvrdil, že se Komise nevyjádřila ke skutečnosti, že jeho nabídka odrážela návrh Komise ve fázi šetření. Vyvážející výrobce požádal o vysvětlení, proč nabídka odrážející tento návrh není vhodná. Vyvážející výrobce tvrdil, že jeho navrhovaná minimální dovozní cena je vyšší, než navrhla Komise během šetření, a proto minimální dovozní cena navržená v závazku ze své podstaty odstraňuje újmu výrobnímu odvětví Unie. Vyvážející výrobce kromě toho tvrdil, že neexistuje rozdíl mezi minimální dovozní cenou a specifickým clem za tunu, pokud jde o odstranění poškozujícího účinku dumpingů u nejdražšího

výrobku, takže tento argument je irelevantní. Vyvážející výrobce uvedl, že skutečnost, že prodává jiné výrobky do Unie, nevytváří automaticky riziko křížové kompenzace. Dále tvrdil, že faktury související se závazkem by odstranily jakékoli riziko obcházení či křížové kompenzace stejným způsobem jako platná obchodní faktura navržená v konečném obecném informačním dokumentu.

- (18) Komise uvedla, že její posouzení nejen důrazně upozorňuje na podobnost mezi nabídkou závazku a možností zvažovanou ve fázi šetření, nýbrž že také v 15. bodě odůvodnění poukazuje na část konečného nařízení, která vysvětluje, proč tato možnost byla zamítnuta, a shrnuje ji. Stejně odůvodnění platí pro připomínku vyvážejícího výrobce srovnávající faktury související se závazkem s jedním z řešení, které Komise zvažovala během šetření, a nakonec je odmítla. Skutečnost, že minimální dovozní cena navržená vyvážejícím výrobcem je vyšší než cena zvažovaná Komisí v určitém okamžiku během šetření neznamená, že tato minimální dovozní cena ze své podstaty odstraňuje poškozující účinek dumpingu. Rozdíl je nepatrný a neovlivnil odůvodnění, že průměrná minimální dovozní cena je nedostatečná, protože neodstraní poškozující účinky dumpingu u všech typů výrobku, zejména u těch nejdražších. Připomínka, že minimální dovozní cena a specifické clo jsou v tomto ohledu stejně neúčinné, je rovněž irelevantní. Na rozdíl od minimální dovozní ceny nutí specifické clo dovozce platit více za dražší typ výrobku, protože jednou částí ceny je tržní cena typu výrobku, kterou platí, a druhou částí je clo. Jinak je tomu v případě minimální dovozní ceny, která je stejná pro všechny typy výrobku. Kromě toho prodej jiných výrobků do Unie lze využít ke křížové kompenzaci, pouze pokud jsou prodávány stejným odběratelům jako ploché za tepla válcované výrobky. Komise však poukázala na to, že křížová kompenzace a riziko křížové kompenzace jsou dva různé pojmy. Komise například ví, že vyvážející výrobce prodává jiné výrobky do Unie, nemá ale údaje týkající se odběratelů vyvážejícího výrobce, pokud jde o tyto výrobky. Je pozoruhodné, že vyvážející výrobce nepopřel, že odběratelům plochých za tepla válcovaných výrobků prodává jiné výrobky, ani se nezavázal, že tak nebude činit v budoucnosti. Trebaže tato situace nedokazuje křížovou kompenzaci, jednoznačně představuje riziko křížové kompenzace, které Komise nemůže sledovat.

2.1.4. PJSC Magnitogorsk Iron and Steel Works (Rusko)

- (19) Vyvážející výrobce nabídl dvě minimální dovozní ceny za tunu, jednu za plechy a jednu za svitky. Vyvážející výrobce také nabídl mechanismus úpravy ceny a v dodatku ke své nabídce se zavázal prodávat dotčený výrobek pouze přímo nezávislým odběratelům v Unii a neprodávat svým odběratelům plochých za tepla válcovaných výrobků v Unii jiné výrobky.
- (20) Nabídka vyvážejícího výrobce byla předložena po ukončení šetření a jako taková by měla být zamítnuta. I když v souladu s čl. 8 odst. 2 základního nařízení za výjimečných okolností mohou být závazky nabídnuty po skončení období, během kterého mohou být předložena stanoviska v souladu s čl. 20 odst. 5 základního nařízení, měla by být taková nabídka obdržena přiměřenou dobu před ukončením šetření.
- (21) Nicméně i kdyby nabídka byla předložena včas, nabídka založená na dvou průměrných minimálních dovozních cenách je nedostatečná, protože neodstraní poškozující účinky dumpingu u všech typů výrobku, zejména ty nejdražší. Jak je uvedeno v 632. a 655. bodu odůvodnění konečného nařízení, Komise měla za to, že opatření ve formě pevné částky na tunu pro konkrétní společnost odráží dumping působící újmu zjištěný u vyvážejícího výrobce přesněji než minimální dovozní cena. Také zajišťuje, že na rozdíl od minimální dovozní ceny clo odstraňuje dumping působící újmu úplně, čímž výrobnímu odvětví Unie poskytuje okamžitou ochranu.
- (22) Kromě toho by přijetí této nabídky bylo neproveditelné. Kvůli globální struktuře a prodejním činnostem vyvážejícího výrobce by bylo nemožné navržený cenový závazek účinně sledovat, jelikož nabízí příležitosti pro křížovou kompenzaci cen. Vyvážející výrobce má mnoho společností ve spojení a prodává do Unie i jiné výrobky z oceli. Je tak pro Komisi nemožné tyto činnosti účinně sledovat.
- (23) Vyvážející výrobce v reakci na posouzení Komise vyjádřil nesouhlas s výše uvedeným posouzením, přičemž zdůraznil význam svých dodatečných závazků využívat pouze jeden prodejní kanál a neprodávat svým odběratelům plochých za tepla válcovaných výrobků jiné výrobky.

- (24) Pokud jde o dodatečné závazky, Komise poukázala na to, že vzhledem ke globální struktuře vyvážejícího výrobce a globální struktuře jeho zákazníků je nemožné sledovat veškeré dostupné možnosti křížové kompenzace. Například pokud společnosti, na které se vztahuje závazek, neprodávají určitému odběrateli plochých za tepla válcovaných výrobků v Unii jiné výrobky, nic nebrání tomu, aby jejich společnosti ve spojení – ať už v Unii, nebo mimo ni – s těmito odběrateli nebo jejich subjekty ve spojení prováděly transakce, které mohou mít povahu křížové kompenzace. Ačkoli vyvážející výrobce nesouhlasil s posouzením dostatečnosti své nabídky, nepředložil žádné další argumenty proti závěru, k němuž Komise dospěla.

2.1.5. Novolipetsk Steel OJSC (Rusko)

- (25) Vyvážející výrobce nejdříve nabídl několik minimálních dovozních cen za tunu v závislosti na typu výrobku. Potom svou nabídku pozměnil a navrhl jednu minimální dovozní cenu za tunu u všech typů výrobků s mechanismem úpravy založeným na průměrných cenách plochých za tepla válcovaných výrobků. Kromě toho vyvážející výrobce navrhl množstevní roční strop a zavázal se prodávat pouze své společnosti ve spojení v Unii a pouze pro další zpracování.
- (26) Nabídka založená na jedné průměrné minimální dovozní ceně je nedostatečná, protože neodstraní poškozující účinky dumpingů u všech typů výrobku, zejména těch nejdražších. Jak je uvedeno v 632. a 655. bodu odůvodnění konečného nařízení, Komise měla za to, že opatření ve formě pevné částky na tunu pro konkrétní společnost odráží dumping působící újmu zjištěný u vyvážejícího výrobce přesněji než minimální dovozní cena. Také zajišťuje, že na rozdíl od minimální dovozní ceny clo odstraňuje dumping působící újmu úplně, čímž výrobnímu odvětví Unie poskytuje okamžitou ochranu. Kromě toho nabídka zahrnuje transakce mezi subjekty ve spojení. Samotná povaha takových vztahů představuje četné možnosti křížové kompenzace. Jakákoli jiná transakce, půjčka nebo dotace mezi dvěma danými subjekty ve spojení by mohla být použita na vyrovnání minimální dovozní ceny. Komise není schopná tyto transakce sledovat a nedostává se jí vhodných referenčních ukazatelů, které by jí umožnily ověřit, zda jsou skutečné, či kompenzační.
- (27) Přijetí nabídky by rovněž bylo neproveditelné. Kvůli globální struktuře a prodejním činnostem vyvážejícího výrobce by bylo nemožné navržený cenový závazek účinně sledovat, jelikož nabízí příležitosti pro křížovou kompenzaci cen. Kromě toho společnosti ve spojení v Unii rovněž vyrábějí a prodávají obdobný výrobek. Je tak pro Komisi nemožné tyto činnosti účinně sledovat.
- (28) Vyvážející výrobce v reakci na posouzení Komise tvrdil, že Komise opominula dva klíčové prvky jeho nabídky, a sice množstevní strop a závazek konečného užití (tj. pouze další zpracování). Podle vyvážejícího výrobce tyto dva závazky zajišťují, že vývoz za dumpingové ceny se zastaví, protože dotčený výrobek se nebude vyvážet na volný trh Unie. Vyvážející výrobce dále tvrdil, že v konečném nařízení Komise nevedla žádnou zjištěnou újmu na závislém trhu. I přes tyto argumenty vyvážející výrobce v duchu plné spolupráce upravil svou nabídku a nabídl 22 minimálních dovozních cen na základě typů výrobku. Pokud jde o riziko křížové kompenzace, vyvážející výrobce tvrdil, že jelikož se prodej neuskuteční na volném trhu, je ve skutečnosti irelevantní, za jakou minimální cenu se dotčený výrobek prodává v rámci skupiny. Vzhledem k tomu, že taková minimální cena je irelevantní, je irelevantní i riziko křížové kompenzace. Vyvážející výrobce dále tvrdil, že transakce uvnitř skupiny podléhají politice převodních cen skupiny, a proto nemohou být využity ke křížové kompenzaci.
- (29) Vyvážející výrobce během období šetření neprodával ploché za tepla válcované výrobky svým subjektům ve spojení v Unii. Mimoto v rozporu s tvrzením vyvážejícího výrobce nebyl prodej plochých za tepla válcovaných výrobků v rámci skupiny pro další zpracování v konečném nařízení vyloučen ze zjištění dumpingů působícího újmu. Na tento prodej se v současné době vztahuje platné clo a toto zjištění nelze zvrátit prostřednictvím závazku. Vzhledem k tomu, že tvrzení vyvážejícího výrobce ohledně nemožnosti křížové kompenzace v rámci skupiny závisí na chybném předpokladu, že prodej v rámci skupiny pro zpracování nezapřičinuje dumping působící újmu, bylo toto tvrzení odmítnuto. Kromě toho politika skupiny ohledně interních převodů je vnitřním rozhodnutím skupiny a jako taková není dostatečnou zárukou, že nedochází ke křížové kompenzaci. I kdyby byla, křížové kompenzace v rámci skupiny by mohlo být dosaženo jinými prostředky, než je prodej zboží. Závazek týkající se prodeje odběratelům ve spojení může být přijat, pouze pokud je dotčený výrobek nakonec

dále prodán nezávislému odběrateli a u těchto transakcí lze uplatnit náležitě upravenou minimální dovozní cenu. To však není možné v případě, že je dotčený výrobek transformován na jiný výrobek. Nabídka 22 minimálních dovozních cen založených na skupinách typů výrobku nemohla být přijata, protože by nebylo možné její účinné sledování celními orgány.

2.1.6. *Metinvest Group (Ukrajina)*

- (30) Vyvážející výrobce navrhl ve své původní nabídce dva scénáře. První scénář je založen na jedné minimální dovozní ceně za tunu (jeho průměrná cena v průběhu období šetření, navýšená o clo a upravená vzhledem k nárůstu ceny surovin po období šetření) a s možností prodeje pod minimální dovozní cenou, na základě daného cla. Druhý scénář je založen na nižší minimální dovozní ceně za tunu (bez úpravy vzhledem k nárůstu ceny surovin po období šetření) a bez možnosti prodávání pod danou minimální dovozní cenou. Vyvážející výrobce pak upravil svou nabídku tím, že doplnil roční množství strop pro prodej v rámci závazku.
- (31) Komise nepřijímá takzvaná volitelná ustanovení, prostřednictvím kterých je vyvážejícímu výrobcovi dovoleno prodávat v rámci závazku a paralelně pod minimální dovozní cenou na základě daného cla, a proto je jediným scénářem ke zvážení ten druhý. Přijetí takového ustanovení by umožnilo mechanismus křížové kompenzace, kde by transakce na úrovni minimální dovozní ceny mohly být vyrovnány transakcemi s cenami pod minimální dovozní cenou.
- (32) Článek 50 dohody o přidružení mezi EU a Ukrajinou vyjadřuje preferenci pro závazky za předpokladu, že Komise obdrží realizovatelnou nabídku, která je dostatečná a jejíž přijetí se nepovažuje za neproveditelné. V tomto případě, z níže vysvětlených důvodů, Komise neobdržela proveditelnou nabídku závazku, a proto nemůže být preferenci vyhověno.
- (33) V posouzení Komise je několik důvodů, proč je nabídka nedostatečná. Je založena na jedné průměrné minimální dovozní ceně, a proto neodstraní poškozující účinky dumpingů u všech typů výrobku, zejména těch nejdražších. Jak je uvedeno v 632. a 655. bodu odůvodnění konečného nařízení, Komise měla za to, že opatření ve formě pevné částky na tunu pro konkrétní společnost odráží dumping působící újmu zjištěný u vyvážejícího výrobce přesněji než minimální dovozní cena. Také zajišťuje, že na rozdíl od minimální dovozní ceny clo odstraňuje dumping působící újmu zcela, čímž výrobnímu odvětví Unie poskytuje okamžitou ochranu. Vyvážející výrobce nenavrhl úpravu ohledně prodeje prostřednictvím svých společností ve spojení. Zatímco ceny plochých za tepla válcovaných výrobků mají tendenci se značně lišit v čase, vyvážející výrobce nenavrhl mechanismus úpravy. Kromě toho jsou do závazku zahrnuty pouze dva ze tří výrobních závodů, které vyvážely dotčený výrobek do Unie v průběhu období šetření. Nakonec vyvážející výrobce navrhl, aby jeho prodej subjektům ve spojení v Unii byl zahrnut do podmínek závazku. Sama povaha takových vztahů skýtá četné možnosti pro křížovou kompenzaci. Jakákoli jiná transakce, půjčka nebo dotace mezi dvěma danými subjekty ve spojení by mohla být použita na vyrovnání minimální dovozní ceny. Komise není schopná tyto transakce sledovat a nedostává se jí vhodných referenčních ukazatelů, které by jí umožnily ověřit, zda jsou skutečné, či kompenzační.
- (34) Přijetí nabídky by rovněž bylo neproveditelné. Kvůli globální struktuře a prodejním činnostem vyvážejícího výrobce by bylo nemožné navržený cenový závazek účinně sledovat, jelikož nabízí příležitosti pro křížovou kompenzaci cen. Vyvážející výrobce má v různých členských státech a mimo Unii několik společností ve spojení, z nichž některé vyrábějí a prodávají obdobný výrobek. Vyvážející výrobce prodává do Unie prostřednictvím jedné nebo více z těchto společností. Tudíž je pro Komisi nemožné, aby tyto činnosti účinně sledovala.
- (35) Vyvážející výrobce v reakci na posouzení Komise předložil třetí verzi své nabídky závazku. V nové verzi nabídky vyvážející výrobce navrhl čtyři různé minimální dovozní ceny a zavázal se, že nebude prodávat za ceny nižší. Podle vyvážejícího výrobce byla tato změna provedena navzdory tomu, že Komise ve fázi šetření, které vedlo k uložení cla, považovala jednu minimální dovozní cenu pro všechny typy za přijatelnou. Vyvážející výrobce se kromě toho zavázal zahrnout do nabídky závazku třetí výrobní závod; neprodávat dotčený výrobek prostřednictvím svých subjektů ve spojení v Unii; poskytnout podrobné údaje o svém prodeji jiných výrobků v Unii svým odběratelům plochých za tepla válcovaných výrobků v Unii a neprodávat dotčený výrobek mimo Unii a jiné

výrobky svým odběratelům plochých za tepla válcovaných výrobků v Unii. Vyvážející výrobce dále navrhl nižší roční množství strop. Vyvážející výrobce se zavázal, že nad rámec tohoto stropu bude prodávat na základě platného antidumpingového cla.

- (36) Vedle těchto závazků vláda Ukrajiny během konzultací navrhla poskytnout Komisi vývozní statistiky, pokud jde o dotčený výrobek, a zřídit skupinu odborníků, která by usnadnila výměnu statistik a dalších informací.
- (37) Dne 5. února 2018 provedl vyvážející výrobce ve své nabídce závazku další změnu. Vyvážející výrobce tvrdil, že veškerý jeho prodej podléhá striktní politice skupiny pro stanovování cen a zamezuje křížové kompenzaci. Vyvážející výrobce kromě toho tvrdil, že pravidelné audity daňových orgánů jak v Unii, tak ve Švýcarsku důkladně ověřují cenovou politiku skupiny. Přesto se vyvážející výrobce zavázal neprodávat ploché za tepla válcované výrobky vyrobené v Unii a jiné výrobky vyrobené jeho skupinou svým odběratelům plochých za tepla válcovaných výrobků, kteří kupují dotčený výrobek. To by se vztahovalo na všechny jeho odběratele s výjimkou jednoho, který by kupoval ploché za tepla válcované výrobky z Ukrajiny i Unie a jiné výrobky vyráběné skupinou.
- (38) Pokud jde o připomínku, že Komise ve fázi šetření považovala jednu minimální dovozní cenu pro všechny typy výrobku za přijatelnou, Komise poukázala na to, že toto řešení bylo nakonec odmítnuto. Důvody tohoto odmítnutí jsou uvedeny mimo jiné v 632. a 655. bodě odůvodnění konečného nařízení, které jsou shrnuty výše v 33. bodě odůvodnění.
- (39) Nabídka je i nadále nedostatečná z několika důvodů. Z navržených čtyř skupin minimální dovozní ceny se v jedné neuskutečnil téměř žádný prodej, v další je cenová varianta a ve zbývajících dvou skupinách významné cenové varianty. Minimální dovozní ceny založené na průměrných cenách v každé skupině proto neodstraní poškozující účinky dumpingu u všech typů výrobku, zejména těch nejdražších v každé skupině. Kromě toho byla výše čtyř minimálních dovozních cen stanovena zcela nahodile. Komisi nebyly předloženy žádné údaje odůvodňující rozdíl mezi minimálními dovozními cenami. A konečně, třebaže mají ceny plochých za tepla válcovaných výrobků tendenci se značně lišit v čase, vyvážející výrobce nenavrhl mechanismus úpravy.
- (40) Nabídka závazku je i nadále neproveditelná. Vyvážející výrobce se zavázal neprodávat žádné výrobky subjektům svých odběratelů v Unii se sídlem mimo Unii. Tento závazek se však týká pouze tří výrobních společností a pomíjí desítky jejich společností ve spojení, včetně švýcarského obchodníka. I kdyby se závazek týkal všech těchto společností, takový závazek by vzhledem k velikosti skupiny vyvážejícího výrobce a jeho odběratelské základny nebylo možné sledovat. Kromě toho vyvážející výrobce navrhl, že bude oznamovat prodej jiných výrobků svým odběratelům plochých za tepla válcovaných výrobků v Unii. Komise by však neměla vhodné referenční hodnoty k ověření, zda mají tyto transakce kompenzační povahu. Ačkoli se vyvážející výrobce zavázal neprodávat prostřednictvím svých subjektů ve spojení v Unii, tyto subjekty prodávají na trhu Unie obdobný výrobek. Třebaže se tyto transakce mohou týkat stejných odběratelů, a tedy mohou být využity ke kompenzaci, jsou zcela mimo působnost závazku.
- (41) Změna v nabídce závazku navržená dne 5. února 2018 (tj. prodávat pouze dotčený výrobek všem svým odběratelům plochých za tepla válcovaných výrobků v Unii s výjimkou jednoho) neodstraňuje výše zmíněnou obavu u vyloučeného odběratele. U ostatních zákazníků by vzhledem k velikosti skupiny vyvážejícího výrobce bylo nemožné sledovat, zda kterákoli ze společností ve spojení s vyvážejícím výrobcem prodává jiné výrobky odběratelům plochých za tepla válcovaných výrobků v Unii nebo jejich subjektům ve spojení. Politiky interních cen vyvážejícího výrobce a odběratele, jemuž hodlá prodávat, nejsou dostatečnou zárukou proti křížové kompenzaci. Kromě toho vyvážející výrobce nevětvěl, jak by při auditech daňových orgánů v Unii a ve Švýcarsku byly zjištěny ceny využívané ke křížové kompenzaci. Dohoda o prodeji výrobku za cenu nižší, než by byla jinak požadována, není nezbytně porušením daňových právních předpisů. Je součástí běžného cenového vyjednávání.
- (42) Konečně, prodej nad rámec ročního stropu na základě platného antidumpingového cla nelze přijmout, neboť by mohl být využit ke kompenzaci. Jde v zásadě o odloženou dobu volitelných ustanovení popsanych výše v 31. bodě odůvodnění. Proto tato nová nabídka tím, že snižuje strop značně pod historické roční množství vývozu, zvyšuje riziko křížové kompenzace.

- (43) I přes preferenci závazků vyjádřenou v článku 50 dohody o přidružení mezi EU a Ukrajinou nemůže být nabídka přijata, protože je nedostatečná. I kdyby byla dostatečná, její přijetí by bylo z důvodů uvedených výše stále neproveditelné. Žádná z výše uvedených otázek by nebyla dostatečně řešena výměnou statistik a vytvořením skupiny odborníků, které během konzultace navrhla vláda Ukrajiny.

2.2. Závěr

- (44) Na základě výše uvedených důvodů nemůže Komise přijmout žádnou z uvedených nabídek závazků.

2.3. Připomínky stran a odmítnutí nabídek závazků

- (45) Zúčastněné strany byly informovány o důvodech, na kterých se zakládá toto rozhodnutí, a byla jim poskytnuta příležitost, aby vyjádřily své připomínky a požádaly o slyšení. Vládě Ukrajiny byla v souladu s článkem 50a dohody o přidružení mezi EU a Ukrajinou také nabídnuta konzultace. Dne 26. ledna 2018 se uskutečnily konzultace s ukrajinskými orgány a dne 31. ledna 2018 poskytla vláda Ukrajiny písemné připomínky. Kromě toho se konala řada slyšení s dotčenými vyvážejícími vývozci a sdružením Eurofer, zastupujícím výrobní odvětví Unie. Všechny připomínky obdržené v průběhu tohoto procesu byly řešeny výše. Ani připomínky předložené zúčastněnými stranami, ani konzultace s vládou Ukrajiny nevedly k odlišnému závěru, než je odmítnutí nabídek závazků,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Závazky nabídnuté vyvážejícími výrobci v souvislosti s antidumpingovým řízením týkajícím se dovozu určitých plochých za tepla válcovaných výrobků ze železa, nelegované nebo ostatní legované oceli pocházejících z Brazílie, Íránu, Ruska a Ukrajiny se tímto odmítají.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 8. března 2018.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER